

**A POTÊNCIA DO ENCONTRO:  
O IMPACTO DA INTERVENÇÃO DOS PALHAÇOS DE HOSPITAL EM CRIANÇAS E  
ADOLESCENTES SUBMETIDOS A TRATAMENTO DE QUIMIOTERAPIA**

---

Doutoramento em Ciências da Educação  
Área de Especialização em Psicologia da Educação

Ana Sofia Marques Melo

## **Apêndice**

---

Outubro de 2017

# A

## PÊNDICE

---

- 
1. Guião de Entrevista Semiestruturada (Estudo 1)
  2. Guião de Entrevista Semiestruturada (Estudo 2)
  3. Ficha de Informação Sociodemográfica (Estudo 3)
  4. Ficha de Informação Clínica (Estudo 3)
  5. Ficha de Informação Complementar (Estudo 3)
  6. Self-Assessment Maniquin (SAM)
  7. PedsQL™ Present Functioning Visual Analogue Scale (PedsQL™VAS)
  8. Escala de Faces Wong-Baker
  9. Baxter Retching Faces Scale (BARF)
  10. Child Fatigue Scale (FS-C)
  11. Adolescent Fatigue Scale (FS-A)
  12. Inventário de Estado-Traço de Ansiedade (STAI - Forma Y)
  13. Temperament Survey for Children: Parental Ratings (EAS-P)
-

## APÊNDICE 1

### GUIÃO DE ENTREVISTA SEMIESTRUTURADA

#### Estudo 1

### GUIÃO ENTREVISTA SEMI-ESTRUTURADA

---

#### 1. DADOS SOCIODEMOGRÁFICOS

**Profissional entrevistado:** Enfermeiro  Médico  Assistente Operacional   
Professor/educador  Assistente Social  Psicólogo

**Serviço:** Ambulatório  Internamento  Ambulatório e Internamento

**Sexo:** Feminino  Masculino  **Idade:** \_\_\_\_\_

**Tempo de serviço em Pediatria:** \_\_\_\_\_

**Tempo de serviço em Oncologia Pediátrica:** \_\_\_\_\_

#### 2. DIMENSÕES CENTRAIS DE ANÁLISE

---

<b>Dificuldades</b>	Obstáculos físicos, materiais, relacionais ou emocionais que acarretam sofrimento, desconforto e/ou preocupações acrescidas. Exemplos: adaptação ao hospital, gerir o afastamento do ambiente familiar, lidar com os tratamentos, ...
<b>Preocupações</b>	Ideias fixas e negativas; um mau pressentimento; algo que ocupa a mente de um indivíduo durante muito tempo fazendo-o despende muita da sua atenção e energia, podendo causar desassossego e sofrimento; <b>Exemplos:</b> auto-imagem, estado de saúde, ...
<b>Necessidades</b>	Algo que faz falta ao indivíduo, aquilo de que necessita e/ou cuja ausência causa mal-estar; <b>Exemplos:</b> brincar, ter contato com os amigos, perceber o que está a acontecer, ...

---

#### 3. QUESTÃO ORIENTADORA

**3.1.** Tendo em conta a sua experiência no contexto da pediatria oncológica, quais considera serem as principais **DIFICULDADES / PREOCUPAÇÕES / NECESSIDADES** que identifica entre as crianças/adolescentes no decurso do processo de quimioterapia?

## APÊNDICE 2

### GUIÃO DE ENTREVISTA SEMIESTRUTURADA

#### Estudo 2

### GUIÃO ENTREVISTA SEMI-ESTRUTURADA

---

#### 1. DADOS SOCIODEMOGRÁFICOS

**Profissional entrevistado:** Enfermeiro  Médico  Assistente Operacional   
Professor/educador  Assistente Social  Psicólogo

**Serviço:** Ambulatório  Internamento  Ambulatório e Internamento

**Sexo:** Feminino  Masculino  **Idade:** \_\_\_\_\_

**Tempo de serviço em Pediatria:** \_\_\_\_\_

**Tempo de serviço em Oncologia Pediátrica:** \_\_\_\_\_

#### 2. QUESTÕES ORIENTADORAS

**2.1.** Em que medida lhe parece que a intervenção dos Doutores Palhaços poderá ajudar as crianças/adolescentes a lidar com as suas vivências ao longo do processo de doença oncológica?

**2.2.** Quais as principais reações que observa por parte das crianças/adolescentes face à intervenção dos Doutores Palhaços?

## APÊNDICE 3

### FICHA DE INFORMAÇÃO SOCIODEMOGRÁFICA

#### Estudo 3

--	--	--	--

### FICHA DE INFORMAÇÃO SÓCIO-DEMOGRÁFICA

---

**Data:** \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

**Regime:** Ambulatório

#### **Criança**

Sexo: Feminino  Masculino  Idade: \_\_\_\_\_ Escolaridade concluída:

\_\_\_\_\_ Etnia: Caucasiana  Negra  Nacionalidade: \_\_\_\_\_

Experiência prévia com os Doutores Palhaços da Operação Nariz Vermelho: Não  Sim

Quantas vezes já teve contato com os Doutores Palhaços da Operação Nariz Vermelho:

1 vez  2 vezes  3 vezes  4 ou mais vezes

#### **Pais/Acompanhante**

Grau de parentesco: Pai  Mãe  Outro  Qual? \_\_\_\_\_

Habilitações literárias:

1.º Ciclo

2.º Ciclo: 5.º ano  6.º ano

3.º Ciclo: 7.º ano  8.º ano  9.º ano

Ensino Secundário: 10.º ano  11.º ano  12.º ano

Ensino Superior: Bacharelato  Licenciatura  Mestrado  Doutoramento

Outro  Qual? \_\_\_\_\_

Modalidade de acompanhamento da criança: Tempo inteiro  Tempo parcial

Experiência prévia com os Doutores Palhaços da Operação Nariz Vermelho: Não  Sim

Quantas vezes já teve contato com os Doutores Palhaços da Operação Nariz Vermelho:

1 vez  2 vezes  3 vezes  4 ou mais vezes

## APÊNDICE 4

### FICHA DE INFORMAÇÃO CLÍNICA

#### Estudo 3

--	--	--	--

### FICHA DE INFORMAÇÃO CLÍNICA

---

**Data:** \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

**Regime:** Ambulatório

**1. Diagnóstico:** \_\_\_\_\_

Ano de diagnóstico: \_\_\_\_\_ Idade à data de diagnóstico: \_\_\_\_\_

Recaídas: Não  Sim

**2. Tratamento quimioterapêutico:**

Tipo de tratamento: Curativo  Paliativo

Via de administração: Endovenosa  Intramuscular

**3. Procedimentos antieméticos:**

Terapêutica antiemética: Não  Sim

Medicação administrada: \_\_\_\_\_

Momento de administração: \_\_\_\_\_

Grau de emetogenicidade dos quimioterápicos: Alto  Moderado  Baixo  Mínimo

**4. Procedimentos analgésicos:**

Terapêutica de analgesia: Não  Sim

Medicação administrada: \_\_\_\_\_

Momento de administração: \_\_\_\_\_

## APÊNDICE 5

### FICHA DE REGISTO COMPLEMENTAR

#### Estudo 3

--	--	--	--

### FICHA DE REGISTO COMPLEMENTAR

---

**Data:** \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

#### GRUPO:

##### Fase 1:

Controlo  Experimental

##### Fase 2:

Controlo (*xGC1*)  Intervalo: \_\_\_\_\_ Controlo (*xGE1*)  Intervalo: \_\_\_\_\_

Experimental (*xGC1*)  Intervalo: \_\_\_\_\_ Experimental (*xGE1*)  Intervalo: \_\_\_\_\_

#### APLICAÇÃO DO PROTOCOLO DE INVESTIGAÇÃO:

*Fase 1/Hora de aplicação:* \_\_\_\_\_

*Tratamento de quimioterapia:*

Hora de início: \_\_\_\_\_ Hora de conclusão: \_\_\_\_\_ Duração total: \_\_\_\_\_

Presenças na sala de tratamento/quarto: Crianças  n.º: \_\_\_\_\_ Pais  n.º: \_\_\_\_\_ Prof. de

Saúde  n.º: \_\_\_\_\_ Outros  Quais \_\_\_\_\_ n.º: \_\_\_\_\_

*Fase 2/Hora de aplicação:* \_\_\_\_\_

*Tempo decorrido entre a fase 1 e 2 de aplicação:* \_\_\_\_\_

#### OBSERVAÇÕES/OUTROS ELEMENTOS CONSIDERADOS RELEVANTES:

--

## APÊNDICE 6

### SELF-ASSESSMENT MANIQUIN (SAM)

#### Estudo 3

--	--	--	--

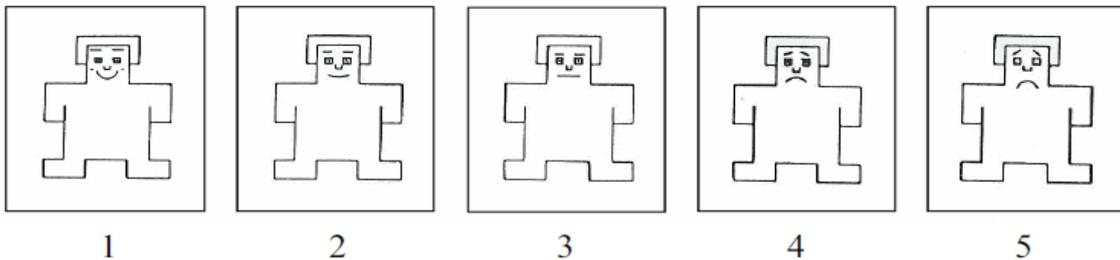
---

### SELF-ASSESSMENT MANIQUIN (SAM)

---

**INSTRUÇÕES:** Observa estes dois conjuntos de imagens e para cada um indica, com uma cruz (X), o que sentes neste momento

### Feliz-Infeliz



1

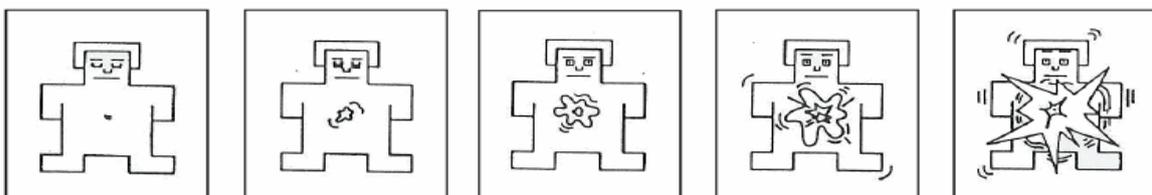
2

3

4

5

### Calmo(a)-Nervoso(a)



1

2

3

4

5

## APÊNDICE 7

### PEDSQL™ PRESENT FUNCTIONING VISUAL ANALOGUE SCALE (PEDSQL™VAS)

#### Estudo 3

--	--	--	--

#### **PedsQL™ - Present Functioning Visual Analogue Scales (Child & Teen Self-Report)**

Versão traduzida: Ana Sofia Melo, Susana Caires & Patrícia Arriaga (Universidade do Minho & ISCTE)

#### **INSTRUÇÕES:**

Por favor, coloca um (X) em cada linha indicando o modo **como te sentes neste momento**. Se não tens nenhum problema e te sentes bem, coloca um (X) no final da linha, junto do rosto feliz. Se tens alguns problemas e não te sentes muito bem, coloca um (X) perto do meio da linha. Se te sentes muito mal, ou tens muitos problemas, coloca um (X) junto do rosto triste.

#### **1. Sinto-me com medo ou assustado(a)**



Nenhum medo/Nada assustado(a)



Muito medo/Muito assustado(a)

#### **2. Sinto-me triste**



Nada triste



Muito triste

#### **3. Sinto-me zangado(a)**



Nada zangado(a)



Muito zangado(a)

#### **4. Preocupo-me com o que poderá acontecer comigo**



Nada preocupado(a)



Muito preocupado(a)

#### **5. Sinto-me cansado(a)**



Nada cansado(a)



Muito cansado(a)

#### **6. Sinto-me com dores ou desconfortável**



Sem dor / Sem desconforto



Muita dor/ Muito desconforto

## APÊNDICE 8

### ESCALA DE FACES WONG-BAKER

#### Estudo 3

--	--	--	--

### ESCALA DE FACES WONG-BAKER

---

**INSTRUÇÕES:** Aponta para a cara que mostra o quanto te dói neste momento



**0**

Não doi



**1**

Doi um pouco



**2**

Doi um pouco mais



**3**

Doi muito



**4**

Doi muito mais



**5**

Doi o máximo

## APÊNDICE 9

### BAXTER RETCHING FACES SCALE (BARF)

#### Estudo 3

--	--	--	--

### BARF NAUSEA SCALE

---

*Baxter, Watcha, Baxter, Leong & Wyatt (2011)*

**INSTRUÇÕES:** Aponta para a cara que mostra como te sentes neste momento:



## APÊNDICE 10

### CHILD FATIGUE SCALE (FS-C)

#### Estudo 3

--	--	--	--

### CHILD FATIGUE SCALE - R (FS-C)

***Pamela S. Hinds e Colaboradores (versão de 2009)***

*Tradução de Ana Sofia Melo, Susana Caires, Patrícia Arriaga, Susana Almeida & Maria de Jesus Moura (2013)*

ID # \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

Como te tens sentido durante a última semana?	Por favor, circula uma das opções abaixo, indicando o quão verdadeira cada afirmação é para ti				
	Nunca	Raramente	Às vezes	Muitas vezes	Sempre
1. Tenho-me sentido cansado(a)	0	1	2	3	4
2. Precisei de dormir uma sesta	0	1	2	3	4
3. Tenho estado muito cansado(a) para brincar	0	1	2	3	4
4. Tenho-me sentido triste	0	1	2	3	4
5. Tenho-me sentido zangado(a)	0	1	2	3	4
6. Tenho de parar para descansar quando caminho	0	1	2	3	4
7. Tenho estado muito cansado(a) para fazer as minhas atividades habituais	0	1	2	3	4
8. Tenho-me sentido muito cansado(a) para correr	0	1	2	3	4
9. Tem sido difícil manter os olhos abertos	0	1	2	3	4
10. Tenho tido dificuldades em pensar	0	1	2	3	4

## APÊNDICE 11

### ADOLESCENT FATIGUE SCALE (FS-C)

--	--	--	--

#### Estudo 3

### ADOLESCENT FATIGUE SCALE (FS-A)

**Pamela S. Hinds e Colaboradores (versão de 2010)**

*Tradução de Ana Sofia Melo, Susana Caires, Patrícia Arriaga, Susana Almeida & Maria de Jesus Moura (2013)*

ID # \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

Como te tens sentido durante a última semana?	Por favor, circula uma das opções abaixo, indicando o quão verdadeira cada afirmação é para ti				
	Nunca	Raramente	Às vezes	Muitas vezes	Sempre
1. Tenho sentido o meu corpo cansado	1	2	3	4	5
2. Tenho sentido a minha cabeça cansada	1	2	3	4	5
3. Movo-me mais lentamente	1	2	3	4	5
4. Tenho sentido necessidade de descansar mais	1	2	3	4	5
5. Tenho dormido com mais frequência	1	2	3	4	5
6. Tem sido mais difícil acompanhar o trabalho da escola	1	2	3	4	5
7. Não tenho tido vontade de fazer muita coisa	1	2	3	4	5
8. O meu corpo não tem conseguido acompanhar o ritmo das outras pessoas	1	2	3	4	5
9. Tenho-me sentido irritado(a)	1	2	3	4	5
10. Não tenho sentido vontade de falar	1	2	3	4	5
11. Preciso de ajuda para fazer as minhas atividades habituais	1	2	3	4	5
12. Não me apetece estar com outras pessoas	1	2	3	4	5
13. Tenho que esforçar-me mais para fazer as minhas atividades habituais	1	2	3	4	5

## APÊNDICE 12

### INVENTÁRIO DE ESTADO-TRAÇO DE ANSIEDADE (STAI - FORMA Y)

#### Estudo 3

--	--	--	--

### INVENTÁRIO DE ESTADO-TRAÇO DE ANSIEDADE (STAI - FORMA Y)

*Spielberger (1983); Versão portuguesa: Silva & Campos (1998)*

**INSTRUÇÕES:** Em baixo encontra uma série de frases que as pessoas costumam usar para se descreverem a si próprias.

Leia cada uma delas e faça uma cruz (X) no número da direita que indique como se sente agora, isto é, neste preciso momento. Não há respostas certas nem erradas. Não leve muito tempo com cada frase, mas dê a resposta que melhor lhe parece descrever os seus sentimentos neste momento.

		<b>Nada</b>	<b>Um pouco</b>	<b>Moderadamente</b>	<b>Muito</b>
1.	Sinto-me calmo .....	1	2	3	4
2.	Sinto-me seguro .....	1	2	3	4
3.	Estou tenso .....	1	2	3	4
4.	Sinto-me esgotado .....	1	2	3	4
5.	Sinto-me à vontade .....	1	2	3	4
6.	Sinto-me perturbado .....	1	2	3	4
7.	Presentemente, ando preocupado com desgraças que possam vir à acontecer .	1	2	3	4
8.	Sinto-me satisfeito .....	1	2	3	4
9.	Sinto-me assustado .....	1	2	3	4
10.	Estou descansado .....	1	2	3	4
11.	Sinto-me confiante .....	1	2	3	4
12.	Sinto-me nervoso .....	1	2	3	4
13.	Sinto-me inquieto .....	1	2	3	4
14.	Sinto-me indeciso .....	1	2	3	4
15.	Estou descontraído .....	1	2	3	4
16.	Sinto-me contente .....	1	2	3	4
17.	Estou preocupado .....	1	2	3	4
18.	Sinto-me confuso .....	1	2	3	4
19.	Sinto-me uma pessoa estável .....	1	2	3	4
20.	Sinto-me bem .....	1	2	3	4

## APÊNDICE 13

### TEMPERAMENT SURVEY FOR CHILDREN: PARENTAL RATINGS (EAS-P)

#### Estudo 3

--	--	--	--

### TEMPERAMENT SURVEY FOR CHILDREN: PARENTAL RATINGS (EAS-P)

*Buss & Plomin (1984); Versão portuguesa: Lory & Baptista (1998)*

**INSTRUÇÕES:** As afirmações que se seguem descrevem o modo como algumas crianças ou adolescentes se podem comportar. Pense no(a) seu(sua) filho(a) e, para cada uma das frases que se seguem, assinale com uma cruz em cima de um dos números a resposta que melhor caracteriza o comportamento do(a) seu(sua) filho(a). Utilize a escala de 1 a 5 para avaliar até que ponto cada frase caracteriza o comportamento do(a) seu(sua) filho(a):

1–Não caracteriza nada	2–Caracteriza um pouco	3–Caracteriza mais ou menos	4–Caracteriza bem	5–Caracteriza muito bem
1. Costuma ser tímido(a) .....				1 2 3 4 5
2. Chora com facilidade .....				1 2 3 4 5
3. Gosta de estar com pessoas .....				1 2 3 4 5
4. Está sempre pronto(a) para fazer qualquer coisa .....				1 2 3 4 5
5. Prefere brincar com os outros do que estar só .....				1 2 3 4 5
6. Costuma ser emotivo(a) .....				1 2 3 4 5
7. Normalmente quando se movimenta fá-lo de um modo lento .....				1 2 3 4 5
8. Tem facilidade em fazer amigos .....				1 2 3 4 5
9. Fica activo(a) logo que acorda de manhã .....				1 2 3 4 5
10. Prefere estar com pessoas do que entregar-se a outras actividades				1 2 3 4 5
11. Fica perturbado(a) e chora frequentemente .....				1 2 3 4 5
12. É muito sociável .....				1 2 3 4 5
13. É muito enérgico(a) .....				1 2 3 4 5
14. Demora muito tempo até se sentir à vontade com pessoas estranhas				1 2 3 4 5
15. Fica perturbado(a) com facilidade .....				1 2 3 4 5
16. É isolado(a) .....				1 2 3 4 5
17. Prefere as brincadeiras calmas e sossegadas às brincadeiras mais activas				1 2 3 4 5
18. Quando está sozinho(a) sente-se só e isolado(a) .....				1 2 3 4 5
19. Reage de modo intenso quando fica perturbado(a) .....				1 2 3 4 5
20. É muito amigoso(a) com pessoas estranhas .....				1 2 3 4 5

